

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **32**

05/2015

Rauchgewohnheiten 2014

31.05.2015 - Weltnicht-
rauchertag

Jeder fünfte Südtiroler raucht

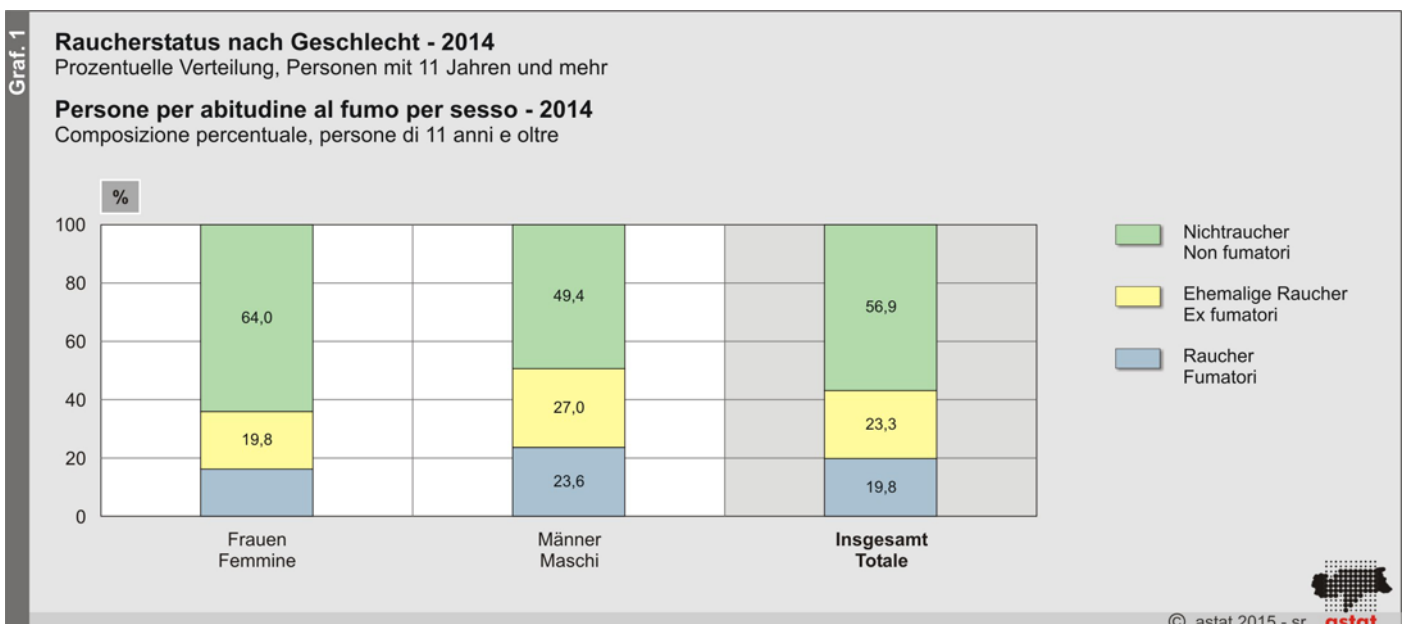
Mehr als 80.000 Südtirolerinnen und Südtiroler, d.h. 19,8% der Bevölkerung im Alter von 11 Jahren und mehr, rauchen regelmäßig. Die Zahl ist seit einigen Jahren praktisch gleichgeblieben: Bereits 2003 rauchte wenig mehr als ein Fünftel der Bevölkerung, in den Folgejahren kam es zu einem leichten Rückgang, der sich jedoch nicht längerfristig fortsetzte.

Abitudine al fumo 2014

31.05.2015 - Giornata
mondiale senza tabacco

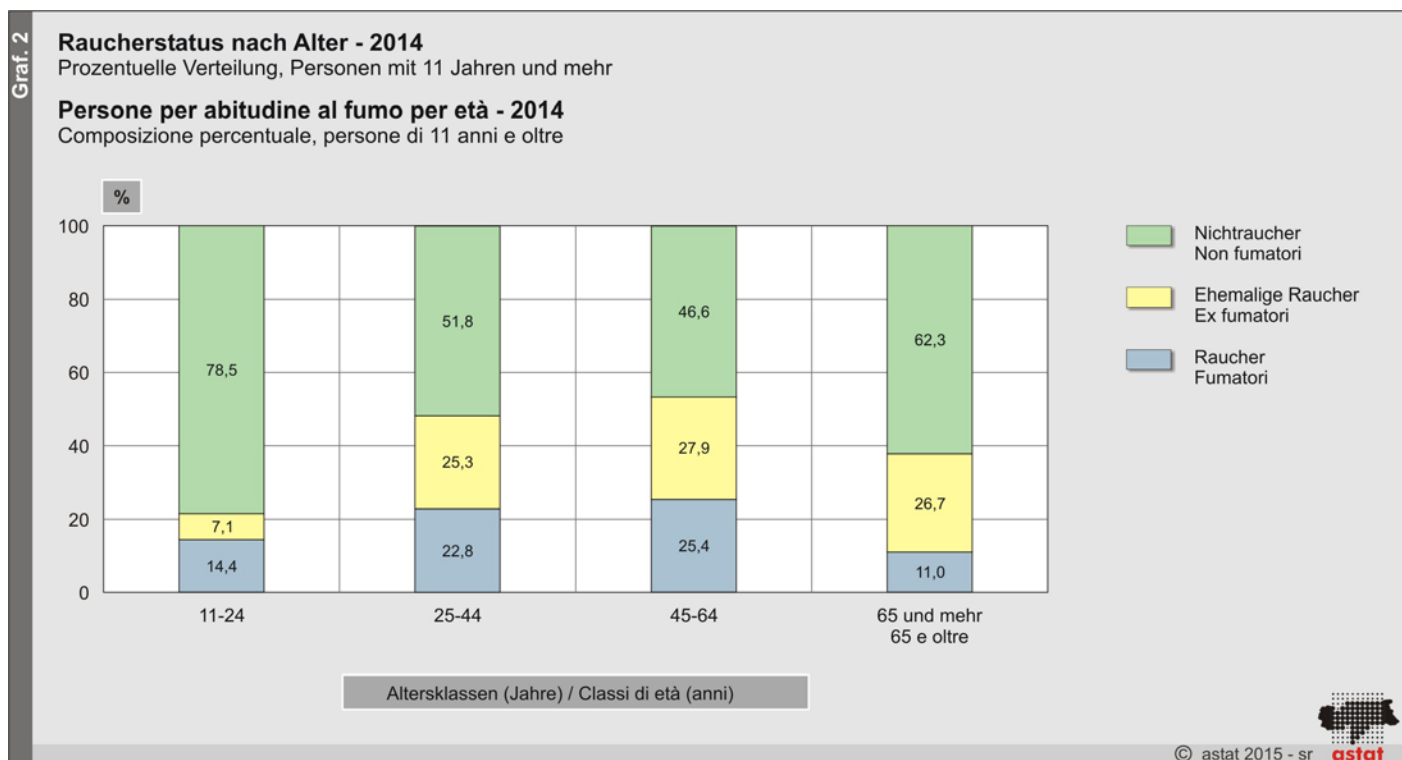
Un altoatesino su cinque fuma

Oltre 80.000 altoatesini, il 19,8% della popolazione di 11 anni e oltre, fumano regolarmente: il dato è praticamente costante da alcuni anni: già nel 2003 per esempio poco più di un quinto degli abitanti fumava; negli anni successivi c'è stato un leggerissimo calo, che però non è proseguito negli anni.



Auch der Unterschied zwischen Männern und Frauen bleibt konstant (23,6% gegenüber 16,2%). Die Differenz ist zwar nicht sehr groß, aber aus statistischer Sicht signifikant. Der Gesamtwert liegt ungefähr einen Prozentpunkt unter dem gesamtstaatlichen Durchschnitt.

Rimane costante anche la differenza tra uomini e donne, non fortissima (23,6% contro 16,2%), ma significativa. Il dato complessivo è inferiore di circa un punto percentuale alla media italiana.



Die Analyse nach Alter bringt keine großen Unterschiede zutage: Der Raucheranteil ist bei den Erwachsenen in allen Altersklassen ziemlich konstant. Nur in den höheren Altersgruppen sinkt er.

Disaggregando il dato per età, non emergono grosse differenze: la percentuale di fumatori rimane abbastanza costante lungo tutte le età adulte. Solo nelle classi di età più anziane la percentuale di fumatori decresce.

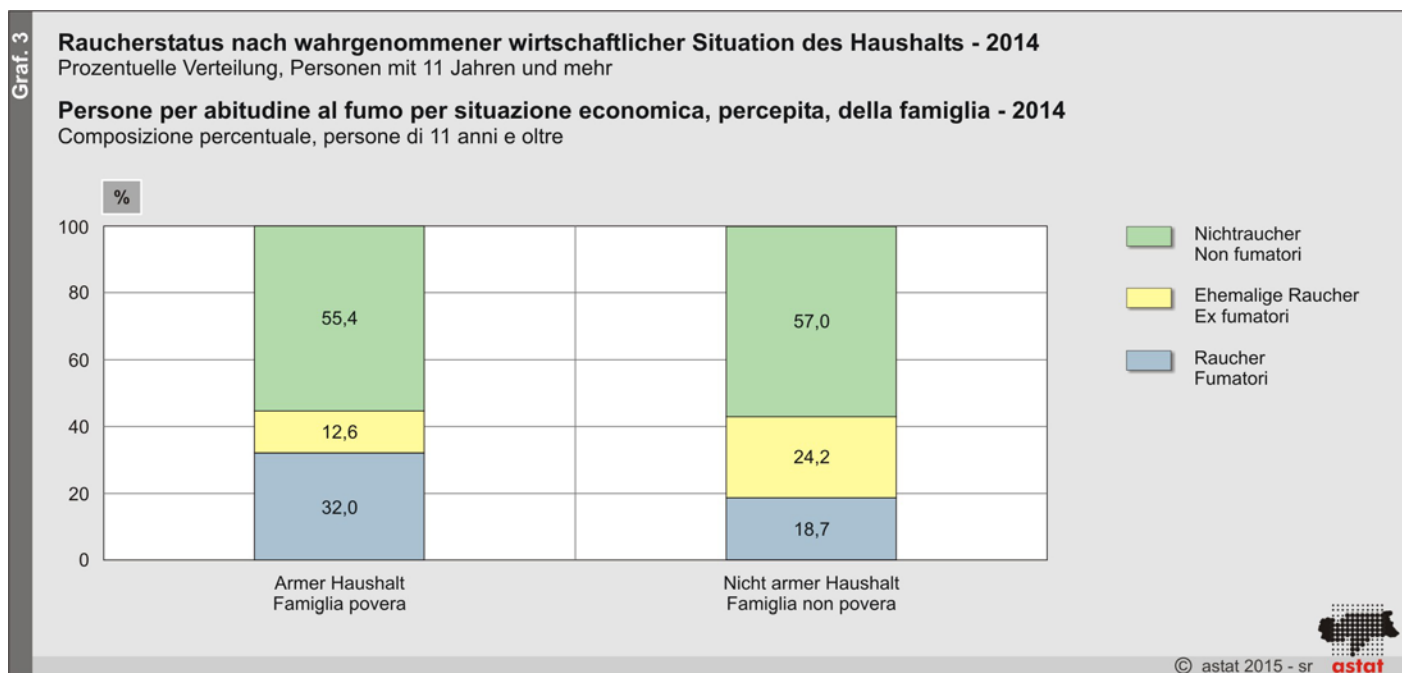
Beide Geschlechter beginnen etwa mit 16-17 Jahren (Modalklasse) mit dem Rauchen⁽¹⁾. Etwa 3.000 Raucher haben bereits vor dem 14. Geburtstag mit dem Rauchen begonnen.

L'età modale di inizio al fumo⁽¹⁾ è per entrambi i sessi attorno ai 16-17 anni, mentre il fumo precoce (chi ha cominciato prima dei 14 anni) riguarda circa 3.000 degli attuali fumatori.

(1) Zur Schätzung dieser Variablen wurden zwei Erhebungen in Bezug auf ein Biennium zusammengefasst, um eine größere Stichprobenanzahl zu erreichen (ungefähr 3.500 Personen). Das Ergebnis ist in jedem Fall, wie alle Daten zu „seltenen“ Phänomenen, mit einem relativ hohen Standardfehler behaftet. Per la stima di questa variabile sono state unite due indagini, relative ad un biennio, in modo da arrivare ad una maggiore numerosità campionaria (circa 3.500). In ogni caso il risultato, come tutti quelli concernenti fenomeni "rari", ha però uno standard-error relativo piuttosto elevato.

Es zeigt sich außerdem, dass nicht nur das Alter, sondern auch die übrigen soziodemografischen Merkmale keinen Einfluss auf die Wahrscheinlichkeit haben, ob eine Person mit dem Rauchen anfängt oder nicht. Die logistische Regressionsanalyse⁽²⁾ ergibt, dass nur der Faktor „erwerbstätig sein“ einen Einfluss auf die Rauchgewohnheiten hat und sich die Wahrscheinlichkeit zu rauchen verdoppelt. Der geschlechtsspezifische Unterschied lässt sich auch mit der Erwerbstätigkeit erklären: Dass etwas mehr Männer rauchen, hängt mit ihrer höheren Erwerbsquote zusammen.

Come per l'età, anche le altre caratteristiche socio-demografiche della persona non hanno incidenza sulla probabilità che la persona prenda l'abitudine al fumo. L'analisi di regressione logistica⁽²⁾ mostra come solo il fattore "essere occupati" incida su questa abitudine: la probabilità raddoppia. Anche i diversi valori per genere trovano spiegazione nell'"essere occupati": se gli uomini fumano un po' di più è a "causa" del loro più elevato tasso d'attività.



Wie sehr die Lebenssituation, und nicht so sehr die anagrafischen Merkmale, die Rauchgewohnheiten beeinflusst, zeigt auch die Grafik 3 mit den vom Haushalt wahrgenommenen wirtschaftlichen Schwierigkeiten. Daraus lässt sich schließen, dass finanzielle Probleme eher dem „mit dem Rauchen Aufhören“ im Wege stehen als dass sie es fördern, mit dem Rauchen zu beginnen: Die Anteile derjenigen, die nie geraucht haben, weisen keine signifikanten Unterschiede zwischen den beiden Gruppen auf.

Quanto siano le vicende di vita più che le caratteristiche anagrafiche a condizionare l'abitudine al fumo, si osserva anche nel grafico 3, dove emerge l'impatto delle difficoltà economiche percepite della propria famiglia. In particolare si direbbe che i problemi economici ostacolano la capacità di smettere più che la propensione a cominciare: le percentuali di chi non ha mai fumato dei due aggregati non presentano una differenza significativa.

(2) **Determinanten für die Wahrscheinlichkeit, Raucher zu sein, Logit-Modell**

Determinanti della probabilità di essere fumatori, modello logit

	Odds Ratio	Pr > ChiSq	
Wohnsitz in einer Gemeinde mit weniger als 15.000 Einwohnern	0,86	0,51	abitare in comuni di meno di 15.000 abitanti
Ausländische Staatsbürgerschaft	1,53	0,31	cittadinanza straniera
Alter	0,93	0,79	età
Verheiratet sein	1,15	0,57	essere sposati
Geschlecht (weiblich)	0,66	0,071	sexso femminile
Alleinlebend	1,27	0,43	vivere soli
Erwerbstätig sein	2,22	0,002	essere occupati
Bildungsgrad	0,98	0,66	livello di istruzione
<i>Pseudo R-Square</i>	0,032		

Rückläufige Zahl der durchschnittlich pro Tag gerauchten Zigaretten, aber einige Verhaltensweisen könnten zu negativen Synergien führen

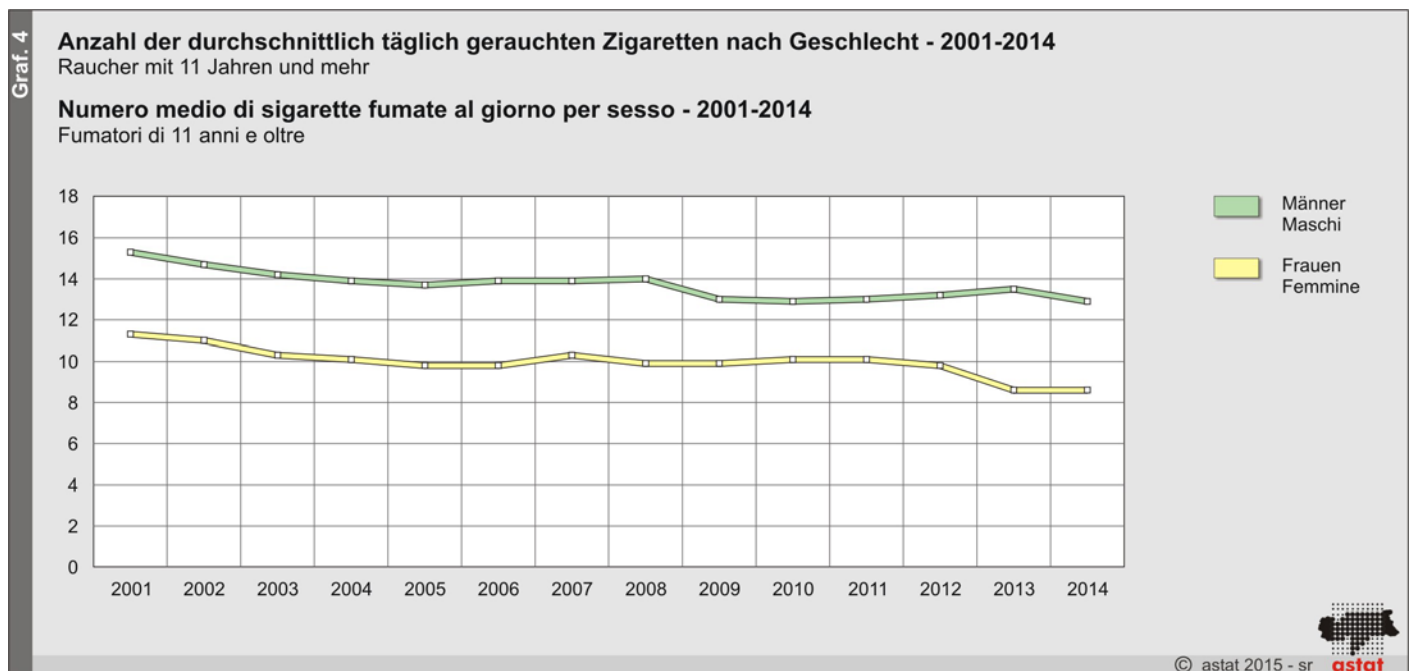
Cala il numero medio di sigarette fumate, ma alcune abitudini potrebbero comportare delle sinergie negative

Der Anteil derjenigen, die mit dem Rauchen aufgehört haben, liegt bei 23,3% und ist ähnlich hoch wie in den Vorjahren: 27,0% der männlichen und 19,8% der weiblichen Raucher.

Del tutto simili agli anni precedenti i valori percentuali di chi ha smesso di fumare: complessivamente il 23,3%, ovvero il 27,0% dei maschi ed il 19,8% delle femmine.

17,3% der Raucher bezeichnen sich als gelegentliche Raucher, d.h. sie rauchen nicht täglich. Dieser Anteil nimmt an den gesamten Rauchern zu: Es scheint, als gäbe es einen Rückgang der Intensität des Rauchens.

Il 17,3% dei consumatori di tabacco si definisce fumatore occasionale, ovvero non quotidiano. Tale dato è in crescita sul totale dei fumatori; sembrerebbe esserci quindi una diminuzione dell'intensità del fumo.



Während der Raucheranteil in Südtirol über die Jahre nicht deutlich sinkt - mit Ausnahme des kleinen Rückgangs nach 2003 - ist die Intensität unter den Zigarettenrauchern (mehr als 90% aller Raucher) tendenziell linear rückläufig. Im Laufe von 14 Jahren ist die Zahl der täglich gerauchten Zigaretten von fast 14 auf durchschnittlich etwa 11 gesunken: 13 bei den Rauchern und 9 bei den Raucherinnen.

Mentre la percentuale di fumatori in Alto Adige non mostra negli anni una tendenza decisa alla diminuzione, eccezion fatta per il piccolo calo successivo al 2003, l'intensità del consumo tra i fumatori di sigarette (che sono oltre il 90% dei fumatori totali) ha una tendenza lineare di riduzione. Nell'arco di 14 anni si è passati dalle quasi 14 sigarette al giorno alle circa 11 di media: 13 tra i maschi e 9 per le femmine.

Die Südtirolerinnen und Südtiroler rauchen somit in einem Jahr 333.000.000 Zigaretten, für die sie ungefähr 75.000.000 Euro ausgeben. Jeder Raucher gibt pro Jahr etwa 910 Euro aus; ein nicht unbedeutender Betrag angesichts dessen, dass es sich in einigen Fällen (siehe Grafik 3) um Personen mit geringeren finanziellen Möglichkeiten handelt.

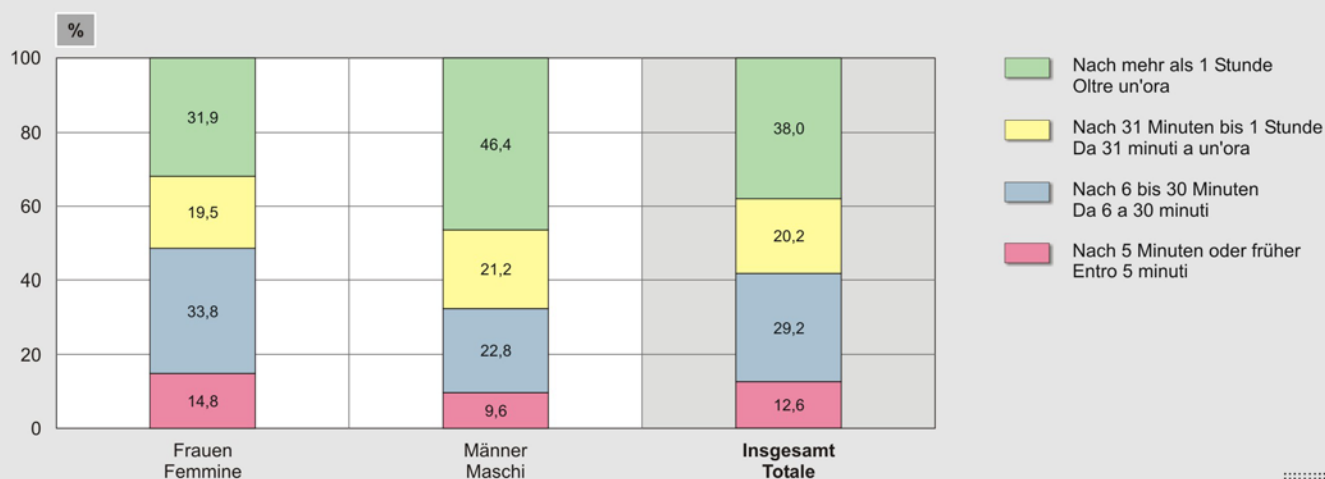
In un anno gli altoatesini fumano quindi 333.000.000 di sigarette, spendendo circa 75.000.000 di euro. La spesa annua a fumatore è di circa 910 euro: una cifra non trascurabile considerando che in alcuni casi (vedi grafico 3) si tratta di persone dalle capacità economiche non elevate.

Wann rauchen Sie die erste Zigarette des Tages, nachdem Sie morgens aufgestanden sind? - 2014

Prozentuelle Verteilung nach Geschlecht; Raucher mit 11 Jahren und mehr

Al mattino, quando si sveglia, dopo quanto tempo fuma la prima sigaretta? - 2014

Composizione percentuale per sesso; fumatori di 11 anni e oltre



© astat 2015 - sr **astat**

Der Griff zur ersten Zigarette des Tages innerhalb einer halben Stunde nach dem Aufstehen erhöht das Risiko auf Lungenkrebs⁽³⁾: Es scheint, als würden die Raucher, die sofort nach dem Weckerklingeln die erste Zigarette anzünden, intensiver daran ziehen. Die Nikotinlevels im Blut unterscheiden sich danach, wann die erste Zigarette geraucht wurde.

Die Raucherinnen, die zwar im Tagesverlauf weniger Zigaretten rauchen, legen ein riskanteres Verhalten an den Tag als die Männer: Jede zweite Raucherin (48,6%) raucht innerhalb der ersten halben Stunde nach dem Aufstehen, während es bei den Männern jeder dritte ist (32,4%). Bei jedem achten Südtiroler Raucher vergehen nicht einmal fünf Minuten zwischen Aufstehen und erstem Zug an der Zigarette.

Fumare nella mezz'ora immediatamente successiva al risveglio aumenta il rischio di tumore ai polmoni⁽³⁾, in quanto parrebbe che i fumatori che accendono la prima sigaretta appena svegli tendano ad aspirare più intensamente. I livelli di nicotina presenti nel sangue variano a seconda di quando è stata accesa la prima sigaretta.

Il sesso femminile, che pure - come visto - fuma qualche sigaretta in meno nell'arco della giornata, adotta in tal senso un comportamento più rischioso degli uomini: una fumatrice su due (48,6%), contro un terzo dei fumatori maschi (32,4%), accende la prima sigaretta nemmeno mezz'ora dopo essersi svegliata. Un fumatore altoatesino su otto non riesce nemmeno a far passare cinque minuti.

Tab. 1

Verhältnis zwischen Rauchgewohnheiten und Alkoholkonsum - 2014

Personen mit 11 Jahren und mehr

Relazione tra abitudine al fumo e consumo di alcol - 2014

Persone di 11 anni e oltre

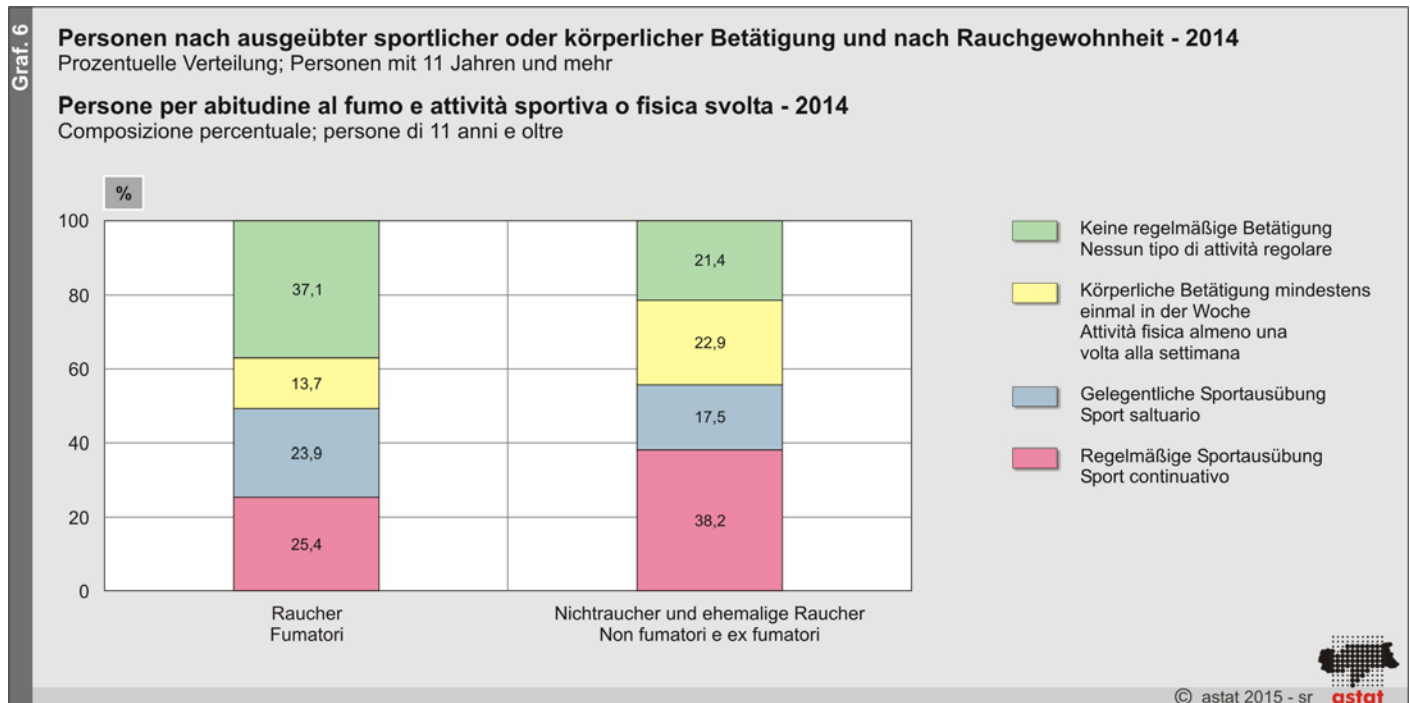
	Raucher Fuma	Nichtraucher Non fuma	Insgesamt Totale	
Trinkt außerhalb der Mahlzeiten (a)	19.400	32.300	51.700	Beve fuori dai pasti (a)
Trinkt nicht/nur zu den Mahlzeiten	61.000	299.500	360.500	Non beve/beve solo ai pasti
Insgesamt	80.400	331.800	412.200	Totale
% derjenigen, die außerhalb der Mahlzeiten trinken	24,1	9,7		% di chi beve fuori dai pasti

(a) Jeden Tag oder mehrmals in der Woche
Tutti i giorni o qualche volta alla settimana

(3) Verschiedene Forschungseinrichtungen sind zu dieser Erkenntnis gekommen, unter anderem das College of Medicine - Penn State University Hersey. Vari centri di ricerca sono giunti a questa conclusione. Tra gli altri: *College of Medicine: Penn State University Hersey*

Weitere zahlreiche Studien⁽⁴⁾ haben ergeben, dass die Auswirkungen der Kombination von Tabak und Alkohol auf die Alterung des Gehirns höher ist als die Summe ihrer jeweiligen Einzelfolgen. Das gleichzeitige Auftreten beider Verhaltensweisen scheint häufig zu sein: Unter den Rauchern trinkt jeder vierte regelmäßig außerhalb der Mahlzeiten, während dies unter den Nichtrauchern nur jeder zehnte tut.

Ulteriori, numerosi, studi scientifici⁽⁴⁾ sono giunti alla conclusione che l'effetto combinato di tabacco e alcol sull'invecchiamento del cervello è maggiore della somma dei loro singoli effetti. Ebbene l'associazione tra i due comportamenti sembra essere frequente: tra i fumatori uno su quattro beve regolarmente anche fuori dai pasti, mentre tra i non fumatori si ha una frequenza di uno su dieci.



Kreuzt man die Daten zu den Rauchgewohnheiten mit jenen zur sportlichen oder körperlichen Betätigung (letztere in ihrer „minimalen“ Form eines Spaziergangs von 2 Kilometern), so zeigt sich, dass die Raucher nicht viel weniger Sport treiben als die Nichtraucher (49,3% gegenüber 55,7%), aber dass sie ihn häufig nicht so regelmäßig ausüben. Unter den Rauchern ist der Anteil derjenigen, die sich so gut wie gar nicht bewegen (nicht einmal ein Spaziergang pro Woche), relativ hoch (37,1% gegenüber 21,4% der Nichtraucher).

Incrociando i dati dell'abitudine al fumo con quelli della pratica sportiva o attività fisica (quest'ultima intesa nella sua forma "minima", ovvero almeno una passeggiata di 2 chilometri) si nota che i fumatori non praticano in assoluto molto meno sport degli altri (49,3% contro 55,7% dei non-fumatori), ma che lo praticano meno spesso in modo continuativo. Alta inoltre, tra i fumatori, la percentuale dei sedentari "assoluti", ovvero chi non fa nemmeno una passeggiata alla settimana (37,1% contro 21,4% dei non fumatori).

Zwei von drei Rauchern möchten mit dem Rauchen aufhören

Die meisten Raucher möchten mit dem Rauchen aufhören: Von den über 80.000 aktuellen Rauchern haben nur 27.000 nie versucht, damit aufzuhören. Das bedeutet umgekehrt, dass es zwei von drei versucht haben. Dabei werden verschiedene Methoden, gelegentlich mehrere gleichzeitig, ausprobiert. Da die Fra-

Due fumatori su tre vorrebbero smettere

La gran parte dei fumatori vorrebbe smettere: degli oltre 80.000 fumatori attuali, solo 27.000 non ha mai fatto alcun tentativo; il che significa che due su tre ci hanno provato. Vari sono i metodi sperimentati, talvolta più metodi in contemporanea. Dal momento che la domanda sul metodo utilizzato è stata posta sia ai

(4) Unter anderem die Abteilung für öffentliche Epidemiologie und Gesundheit des University College London, veröffentlicht im British Journal of Psychiatry. Tra gli altri: il dipartimento di Epidemiologia e salute pubblica dell'University College di Londra, pubblicato sul British Journal of Psychiatry

Personen, die versucht haben, mit dem Rauchen aufzuhören, nach Methode und Ergebnis - 2014

Personen, die es versucht haben, nach Ergebnis; mehrere Antworten möglich

Persone che hanno cercato di smettere di fumare, per metodo e per esito - 2014

Più risposte possibili

	Raucht noch Fuma ancora	Raucht nicht mehr Non fuma più	Erfolgsquote Percentuale di successo	
Schrittweise Reduzierung des Rauchens	24.800	21.000	45,9	Riduzione graduale del fumo
Sofortige Beendigung	27.900	67.600	70,8	Interruzione immediata
Bonbons/Kaugummi, Pflaster, die Nikotin enthalten	7.000	5.800	45,3	Caramelle o gomme, cerotti con nicotina
Einnahme von Medikamenten, die von einem Arzt verschrieben wurden	500	1.000	69,0	Uso di medicinali prescritti da un medico
Anwendung von alternativer Medizin	2.900	2.700	48,8	Ricorso alla medicina alternativa
Gruppentherapie oder Psychotherapie	2.300	1.600	40,1	Terapia di gruppo/psicoterapia
Verwendung einer elektronischen Zigarette	8.000	800	9,2	Uso di sigaretta elettronica
Kein Versuch	27.000	-		Nessun tentativo

ge sowohl von den Rauchern als auch von den früheren Rauchern beantwortet wurde, kann ein Indikator des „Methodenerfolgs“ erstellt werden (Verhältnis zwischen denjenigen, die aufgehört haben, und der Gesamtanzahl derjenigen, die es versucht haben).

Den größten Erfolg verspricht das sofortige, und vielleicht deshalb sehr überzeugte, Aufhören mit dem Rauchen. Diese Methode ist auch am weitesten verbreitet: Mehr als 95.000 Raucher haben es damit versucht und 70,8% waren erfolgreich. Gute Erfolgsaussichten scheint auch die Einnahme von verschreibungspflichtigen Medikamenten zu versprechen. Diese Methode ist jedoch nicht weit verbreitet.

Die elektronische Zigarette hingegen, die derzeit von etwa 3.000 Personen verwendet wird, scheint wenig Erfolg versprechend.

fumatori che agli ex-fumatori, possiamo costruire un indicatore di "successo del metodo" dal rapporto tra chi ha smesso ed il totale delle persone che lo hanno provato.

Risolutiva sembra essere l'interruzione immediata, e forse per questo la più convinta. Questo metodo è anche il più diffuso: oltre 95.000 fumatori l'hanno sperimentato, di cui il 70,8% con successo. Un buon livello di successo sembra averlo anche l'uso di medicinali prescritti, metodo che però non è frequente.

La sigaretta elettronica, usata attualmente da nemmeno 3.000 persone, non appare un buon metodo per smettere.

Anmerkungen zur Methodik

Die „Mehrzweckerhebung - Aspekte des täglichen Lebens“ des ISTAT wird jährlich durchgeführt und in Südtirol vom ASTAT betreut. Sie erfasst verschiedene soziale Aspekte der Haushalte und Einzelpersonen. Im Jahr 2014 wurde die Erhebung in den Monaten März/April durchgeführt und betraf eine Stichprobe von rund 600 Haushalten (1.300 tatsächlich durchgeführte Befragungen).

Die Stichprobe ist eine Wahrscheinlichkeitsstichprobe, da die Namen der Befragten aus den Melderegistern gezogen wurden. Die Rücklaufquote, der wichtigste der Indikatoren für die Qualität einer Erhebung, beträgt 75,9%.

Die Erhebung weist ein zweistufiges Stichprobendesign mit Schichtung der Einheiten der ersten Stufe auf. Bei diesen Einheiten handelt es sich um die Gemeinden und ihre einzige Schichtungsvariable ist die Einwohnerzahl. Die Einheiten der zweiten Stufe sind die Haushalte, die mit einer Einfach-Stichprobe, also ohne weitere Schichtung, ermittelt werden.

Nota metodologica

L'indagine "Multiscopo - aspetti della vita quotidiana" dell'ISTAT viene svolta annualmente, in provincia di Bolzano, dall'ASTAT e riguarda svariati aspetti sociali delle famiglie e degli individui. Nel 2014 è stata effettuata nei mesi di marzo-aprile su un campione di circa 600 famiglie, corrispondenti a 1.300 interviste individuali effettivamente realizzate.

Il campionamento è probabilistico essendo i nominativi estratti dalle anagrafi. Il tasso di risposta, il più importante degli indicatori di qualità di un'indagine, è del 75,9%.

L'indagine ha un disegno di campionamento a due stadi con stratificazione delle unità primarie. Le unità primarie sono costituite dai comuni e la sola variabile di stratificazione per essi è la dimensione demografica; le unità di secondo stadio sono le famiglie che vengono estratte con campionamento semplice, cioè senza ulteriore stratificazione.

Bei der Berechnung der Endgewichte basiert die nachträgliche Schichtung auf den bekannten Gesamtwerten nach Geschlecht, einigen Altersklassen und Staatsbürgerschaften (in der Dichotomie Italiener-Ausländer).

Die Genauigkeit der Schätzungen und das daraus abgeleitete Konfidenzintervall variieren bei den einzelnen Fragen. Bei dieser Anzahl müsste der Schätzwert mit 99%iger Sicherheit innerhalb von 3,7% liegen. Wenn im Text von signifikanten Unterschieden die Rede ist, handelt es sich um ein Ergebnis der Chi-Quadrat- oder T-Student-Tests, denen alle Erhebungsergebnisse unterzogen wurden.

Nella fase di costruzione dei pesi finali, la post-stratificazione si basa sui totali noti per sesso, alcune classi di età e cittadinanza (nella dicotomica italiani-stranieri).

La precisione delle stime, insieme all'intervallo di confidenza che ne deriva, varia ovviamente da domanda a domanda, ma in generale, con tale numerosità, dovrebbe essere contenuta al 99% di certezza entro un 3,7%. Laddove nel testo si parla di differenze significative, tale esito deriva dai test chi-quadro oppure T-Student, ai quali sono stati sottoposti tutti i risultati dell'indagine.

Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Lombardo, Tel. 0471 41 84 32.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Lombardo, Tel. 0471 41 84 32.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).